

Tekst Missa brevis, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Kyrie	
Kyrie eleison	Heer ontferm U
Christe eleison	Christus ontferm U
Kyrie eleison	Heer ontferm U
Gloria in excelsis Deo	Eer aan God in den hoge
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.	En op aarde vrede aan de mensen van goede wil.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.	Wij loven U, wij prijzen U, wij aanbidden u, wij verheerlijken U.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.	Wij danken U om uw grote heerlijkheid.
Domine Deus, Rex coelestis, Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.	Heer God, Koning des hemels, God almachtige vader. Heer, eniggeboren Zoon, Jesus Christus, Heer God, Lam Gods, Zoon des Vaders.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Die wegneemt de zonden der wereld, ontferm U onzer.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.	Die wegneemt de zonden der wereld, aanvaard ons gebed.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.	Die zetelt aan de rechterhand des Vaders, ontferm U onzer.
Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe, cum sancto Spiritu in gloria Dei Patris.	Want Gij alleen zijt heilig, Gij alleen zijt Heer, Gij alleen de Allerhoogste, Jezus Christus, met de Heilige Geest in de heerlijkheid van God de Vader.
Amen	Amen

Credo in unum Deum,	Ik geloof in één God,
Patrem omnipotentem, factorum coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.	de almachtige Vader, Schepper van hemel en aarde, van alle zichtbare en onzichtbare dingen.
Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum.	En in één Heer, Jezus Christus, de eniggeboren zoon van van God.
Et ex patre natum ante omnia saecula.	Van alle eeuwigheid uit de vader
Deum de Deo, lumen de lumine,	geboren.
Deum verum de Deo vero.	God van God, Licht van Licht,
Genitum non factum,	waarachtige God van de waarachtige
consubstantiali Patri, per quem	God.
omnia facta sunt.	Geboren, niet gemaakt, een van
Qui propter nos homines, et propter	wezen met de Vader, door wie alles
nostram salutem descendit de coelis.	gemaakt is.
Et incarnatus est de Spiritu sancto ex	Die om ons, mensen, en omwille van
Maria virgine et homo factus est.	onze zaligheid van de hemel is
Crucifixus etiam pro nobis: sub	neergedaald.
Pontio Pilato passus et sepultus est.	En het vlees heeft aangenomen door
Et resurrexit tertia die secundum	de Heilige Geest uit de maagd
Scripturas.	Maria en is mens geworden.
Et ascendit in coelum, sedet ad	Hij is ook voor ons gekruisigd. Hij
dexteram Patris.	heeft geleden onder Pontius Pilatus
Et iterum venturus est cum gloria	en is begraven..
judicare vivos et mortuos: cujus	Ook is Hij ten derden dage volgens
regni non erit finis.	de schriften verzezen.
Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et	Hij is opgeklommen ten hemel, zit
vivificantem, qui ex Patre Filioque	aan de rechterhand des Vaders.
procedit.	En Hij zal met heerlijkheid
Qui cum Patre et Filio simul adoratur	wederkomen om levenden en doden
et conglorificatur : qui locutus est	te oordelen: Zijn rijk zal geen einde
per Prophetas.	hebben.
Et unam sanctam catholicam et	Ook in de Heilige Geest, de Heer,
apostolicam ecclesiam.	die het leven geeft, die uit de Vader
Confiteor unum baptisma in	en de Zoon voortkomt. Die met de
remissionem peccatorum. Et	Vader en de Zoon samen wordt
exspecto resurrectionem	aanbeden en mede verheerlijkt
mortuorum. Et vitam venturi	wordt: die door de profeten heeft
saeculi.	gesproken.
Amen.	Ook in de ene, heilige, katholieke
	en apostolische kerk.
	Ik belijd één doopsel tot
	vergiffenis der zonden. En verwacht
	de verrijzenis der doden en het
	toekomstige leven.
	Amen.

Sanctus	
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.	Heilig, heilig, heilig is de Heer , God der heerscharen. Hemelen en aarde zijn vol van uw glorie. Hosanna in den hoge.
Benedictus	
Benedictus, qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.	Gezegend Hij, die komt in de naam des Heren. Hosanna in den hoge
Agnus Dei - 1 en 2	
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.	Lam Gods dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons. Lam Gods dat wegneemt de zonden der wereld, geef ons de vrede.